

Date and time of court explained to accused

C 0223480

SOUTH AFRICAN POLICE SERVICE



SUID-AFRIKAANSE POLISIEDIENS

ORIGINAL: To be handed to accused or person in whose care an accused under the age of 18 years is or has been placed.
OORSPRONKLIEK: Moet aan beskuldigde of aan die persoon in wie se sorg 'n beskuldigde onder die ouderdom van 18 jaar is of geplaas is, oorhandig word.

WARNING TO APPEAR IN COURT • WAARSKUWING OM IN DIE HOF TE VERSKYN

(In terms of section 72 of Act No. 51 of 1977 • Ingevolge artikel 72 van Wet No. 51 van 1977)

Name/Naam <i>Jan Lohfeldt</i>		
Residential address/Woonadres <i>Erf 1392, Bandydale</i>		
Gender/Geslag <i>M</i>	Age/Ouderdom <i>46 jr</i>	Police station/Polisiekantoor <i>Knysna</i>
CR/CAS No. MR/MAS No. <i>306/10/2018</i>	Case No. Saak No. <i>N.A.</i>	

In terms of section 72 of the Criminal Procedure Act (Act No. 51 of 1977), you are hereby warned to—
Kragtens artikel 72 van die Strafproseswet (Wet No. 51 van 1977), word u hierby gewaarsku om—

* (a)	appear before the voor die on (date) op (datum) <i>Magistrate</i> <i>2018-12-06</i>	court at hof te at <i>08:30</i> on a charge of om <i>08:30</i> op 'n aanklag van <i>Fraud</i>	<i>Knysna</i>
or such other charge as the Public Prosecutor may bring against you and to remain in attendance at the proceedings relating to the offence in question; of 'n ander aanklag wat die Staatsaanklaer teen u mag inbring, te verskyn en by die verrigtinge betreffende die betrokke misdryf aanwesig te bly;			
OR/OF			
* (b)	bring an accused under the age of 18 years who is in your care or has been placed in your care or to cause *him/her to wit 'n beskuldigde onder die ouderdom van 18 jaar wat in u sorg is, of in u sorg geplaas is, te wete	court at hof te at <i>08:30</i> on a charge of om <i>08:30</i> op 'n aanklag van	
to appear before the voor die on (date) op (datum)			
or such other charge as the Public Prosecutor may bring against *him/her and to have *him/her remain in attendance at the proceedings relating to the offence in question. of 'n ander aanklag wat die Staatsaanklaer teen *hom/haar mag inbring, te bring of te laat bring en toe te sien dat *hy/sy (by die verrigtinge betreffende die betrokke misdryf aanwesig bly.			

NATIONAL PROSECUTOR GENERAL AUTHORITY
 PRIVAATSAK-PRIVAATLIKHOED
 2018-12-07
 KNYSNA 6570
 CRIMINAL PROSECUTOR

WARNING: (i) You are obliged to attend the above-mentioned proceedings and must remain in attendance at such proceedings. (ii) Failure to comply with the above-mentioned warning constitutes an offence in respect of which you may be sentenced to a fine or three months imprisonment.	WAARSKUWING: (i) U is verplig om bogenoemde verrigtinge by te woon en moet by sodanige verrigtinge aanwesig bly. (ii) Versuim om aan hierdie kennisgewing te voldoen, kom neer op 'n misdryf waarvoor u tot 'n boete of drie maande gevangenisstraf gevonnissen kan word.
--	--

The original hereof was today handed to the aforementioned *person/accused personally and the meaning thereof was explained to *him/her.
Die oorspronklike hiervan is vandag aan voormelde persoon/beskuldigde persoonlik oorhandig en die betekenis daarvan is aan *hom/haar verduidelik.

SIGNATURE OF AFOREMENTIONED *PERSON/ACCUSED HANDTEKENING VAN VOORMELDE *PERSOON/BESKULDIGDE <i>[Signature]</i>	POLICE OFFICIAL (NO., RANK, NAME) POLISIEBEAMPTTE (NO., RANG, NAAM) <i>[Signature]</i> 0534624-0 <i>Det F. KURR</i>
DATE/DATUM <i>2018-10-16</i>	Contact telephone number Kontaktelefoonnommer <i>044-3026682</i>
PLACE/PLEK <i>Knysna</i>	Station/Stasie <i>Knysna</i>

Note: You have the right to consult with a legal practitioner of your choice or, if you prefer, to apply to the Legal Aid Board to be provided with the services of a legal practitioner at state expense.
Let wel: U het die reg om met 'n regsverteenvoerwoordiger van u keuse te konsulteer, of indien u verkies, by die Regshulpraad aansoek te doen om van die dienste van 'n regsverteenvoerwoordiger op staatskoste, voorsien te word.

* Delete whichever is not applicable.
Skrap wat nie van toepassing is nie.